

## CURRICULUM VITAE

Roberto Dapit (PhD) è professore associato di Lingua e letteratura slovena presso il Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società dell'Università degli Studi di Udine dove è membro del Centro Internazionale sul Plurilinguismo. Dopo aver compiuto gli studi di master presso La Sorbonne Nouvelle – Paris III, consegue il titolo di dottore di ricerca in Linguistica presso l'Università di Ljubljana. L'attività di ricerca si concentra su questioni relative alle scienze del linguaggio e all'antropologia culturale nello spazio linguistico sloveno, prediligendo le aree plurilingui situate tra Italia, Slovenia e Croazia, dove sta conducendo indagini sul campo da oltre un trentennio. Fa parte del comitato editoriale della rivista scientifica *Studia Mythologica Slavica* e del comitato Internazionale delle rivista *Književni jezik*, è curatore delle collane *Zakladnica slovenskih pripovedi* e *Rozajanske pravice*. I risultati dell'attività scientifica appaiono in monografie come *Aspetti di cultura resiana nei nomi di luogo. 1-3 (1995-1998-2008)*, *A Treasury of Slovenian Folklore (2010)*, *Zakladnica slovenskih pripovedi: 101 najlepša zgodba (2019)*, in numerosi articoli e curatele come *Plurilinguismo e educazione: esperienze, risultati e sfide nello spazio tra Italia e Slovenia (2013)*, in realizzazioni visuali come il film etnografico *Dal silenzio. Il mio viaggio nel tempo / Iz tišine. Moje potovanje skozi čas (2002)*. In qualità di traduttore di testi letterari ha curato il volume *La prosa breve slovena. Antologia di autori contemporanei (2006)* e tradotto il romanzo *Il Ronzio (2007)* di Drago Jančar. Nel 2004 ha ottenuto il premio *Zlati znak (Sigillo d'oro) ZRC SAZU*. Nel 2018, l'Associazione degli slavisti sloveni / Slavistično društvo Slovenije di Lubiana gli ha conferito un riconoscimento speciale " per l'attività e i risultati ottenuti nel campo della slavistica e slovenistica". Presso l'Agenzia regionale per la lingua friulana ha svolto, per due mandati, il ruolo di consigliere di amministrazione e nell'ambito della cooperazione internazionale tra Italia e Slovenia è stato responsabile scientifico, per l'Università di Udine, dei progetti *Interreg JezikLingua. Plurilinguismo quale ricchezza e valore dell'area transfrontaliera italo-slovena* e *Zborzbirk. L'eredità culturale nelle collezioni fra Alpi e Carso*. Promuove la cooperazione internazionale anche tra l'Italia e il Maghreb attraverso la collaborazione tra l'ateneo udinese e le università Cadi Ayyad di Marrakech, Hassan II di Casablanca.

### Insegnamenti impartiti:

*Traduzione Lingua slovena I – II LM* – Corso di laurea magistrale in Traduzione e mediazione culturale

*Letteratura slovena I* – Corso di laurea in Lingue e letterature straniere

*Letteratura slovena II-III-LM* - Corso di laurea in Lingue e letterature straniere

## Bibliografia selettiva

(cfr. anche [https://bib.cobiss.net/bibliographies/si/webBiblio/bib201\\_20230608\\_091126\\_a4238179.html](https://bib.cobiss.net/bibliographies/si/webBiblio/bib201_20230608_091126_a4238179.html))

*La Slavia Friulana: lingue e culture : Resia, Torre, Natisone : bibliografia ragionata = Beneška Slovenija : jezik in kultura : Rezija, Ter, Nadiža : kritična bibliografija.* Cividale; = Čedad: Circolo culturale "Ivan Trinko": = Kulturno društvo "Ivan Trinko"; S. Pietro al Natisone; = Špeter: Cooperativa "Lipa": = Zadruga "Lipa", 1995.

*Aspetti di cultura resiana nei nomi di luogo.* 1.-3., Padova: CLEUP, 1995-2008.

1. *Area di Solbica / Stolvizza e Korito / Coritis* (1995);

2. *Area di Osoanë / Oseacco e Učja / Uceea* (1998);

3. *Area di Bila/San Giorgio, Njiwa/Gniva e Ravanca/Prato,*

*Padova: Cleup* (2008). ISBN 88-7178-472-3, ISBN 88-7178-221-6, ISBN 978-88-6129-181-2.

Tradizione orale a Resia: un tentativo di confronto fra lo stato attuale e la ricerca di Milko Matičetov. *Traditiones*, 1999, 28, 1, 35-50.

Manifestazioni dell'aldilà attraverso le testimonianze dei resiani. *Studia mythologica Slavica*. 1999, 2, 99-144.

*Cognomi e nomi di famiglia dell'Alta Val Torre.* [Udine]: Campanotto (Zeta Rifili, 153.); Lusevera: Comune, 2001.

Identità resiana fra "mito" e ideologia gli effetti sulla lingua. *Slavica Tergestina*, 2001/9, Trieste, 301-319.

Moč besede, moč prednikov: zagovorni obrazci v Reziji in drugje. *Studia mythologica Slavica*. 2001, 4, 141-158.

*Nastajanje krajevnih knjižnih jezikov med Slovenci v Furlaniji*, In: A. Vidovič-Muha (a cura di), *Slovenski knjižni jezik - aktualna vprašanja in zgodovinske izkušnje*, Ljubljana, Filozofska fakulteta-Oddelek za slovanske jezike in književnosti-Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik (Obdobja, Metode in zvrsti, 20), 2003, 301-312.

Il resiano di fronte allo sloveno standard, *Studi italiani di linguistica teorica e applicata*, 24/3, Pisa, 2005, 431-447.

*Il Collio di Gradnik ed i rapporti con il mondo friulano.* In: F. Ferluga Petronio (a cura di), *Alojz Gradnik: poeta del Collio Goriziano : atti del Convegno internazionale, 19-20 aprile 2007*, Università di Udine : nel 125° della nascita e nel 40° della morte del poeta, Trieste: Založništvo tržaškega tiska, Editoriale stampa triestina, 2008, 107-118.

*Praznično leto Slovencev in dileme sodobnega raziskovanja.* In: I. Slavec Gradišnik, H. Ložar-Podlogar (a cura di): *Čar izročila. Zapuščina Nika Kureta (1906-1995)*, Ljubljana: Založba ZRC ZRC SAZU, 2008, 271-279.

Istraživanje suvremenih rituala u kontaktnom prostoru između Hrvatske, Italije i Slovenije, *Riječ. časopis za slavensku filologiju*, 16/3, 2010, 277-292.

Relazioni semantiche tra lo sloveno standard e i dialetti con riferimento alle lingue di interazione, *Linguistica* 49, 2010, pp. 249-264.

*Sloveno e friulano: un tentativo di confronto della pianificazione linguistica/ Slovenščina in furlanščina: poskus primerjave jezikovnega načrtovanja*, In: R. Dapit, Maria Bidovec a cura di/Uredila. *Plurilinguismo e Educazione. Esperienze, risultati e sfide nello spazio tra Italia e Slovenia/Večjezičnost in izobraževanje. Izkušnje, rezultati in izzivi v prostoru med Italijo in Slovenijo*. Atti del convegno internazionale / Zbornik mednarodnega posveta. Università degli Studi di Udine/Univerza v Vidmu, 6-7.9.2012.. Università degli Studi di Udine-Centro internazionale sul Plurilinguismo – Roberto Vattori editore, 2013, 229–257.

Tecnicismi sloveni dell'interlinguistica a margine delle vicende semantiche di alcuni turchismi. In: Vincenzo Orioles, Raffaella Bombi, Marica Brazzo (a cura di): *Metalinguaggio. Storia e statuto dei costrutti della linguistica*. Roma: Il Calamo 2014, 469–493.

Rezijanska Linčica Turkinčica kot splošno slovenski motiv drugosti. *Studia mythologica Slavica*, 20, 2017, 179–203.

Su un catechismo manoscritto sloveno di fine Ottocento nelle Valli del Torre. In: F. Costantini, E. Li Destri, D. Sidraschi, F. Zuin (a cura di), *Lingue minoritarie e ricerca linguistica*, Udine, Forum (Tracce. Itinerari di ricerca), 2022, 47–64.

Vicende di schiavitù rinvenute nei documenti veneziani dell'Archivio di stato di Zara. In: Bruno Crevato-Selvaggi (a cura di): *Attraversare lo Stato da mar. Transiti di persone, navi, merci, idee e altri contributi. Atti del 9° convegno internazionale Venezia e il suo Stato da mar / Venice and its Stato da Mar Venezia / Venice, 30 settembre - 2 ottobre 2021*. Roma, Società Dalmata di Storia Patria, 2023, 233–265.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Roberto Loggini', written in a cursive style.